Au Courant

16 août 2020

Notre feuillet régional

Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir d'en haut, à gauche église Saint-Mathieu de Hammond, église Saint-Pascal-Baylon de St-Pascal-Baylon, église Sainte-Félicité de Clarence Creek église Sacré-Cœur de Bourget

Sacré-Cœur	***Saint-Pascal-Baylon***	***Saint-Mathieu***	***Sainte-Félicité***
Dimanche 10 h 30 Mardi 18 h 30	Dimanche 9 h Mercredi 9 h	Dimanche 9 h Vendredi 9 h	Dimanche 10 h 30

Abbé Joseph Lin Éveillard, curé
613 371-0090

L'abbé Joseph se rend disponible pour répondre à vos questionnements, répondre à vos besoins. À partir de son bureau de Hammond. N'hésitez pas à l'appeler …

Message de l'Abbé Joseph

Chers frères et sœurs,

Nous sommes heureux que depuis le 12 juin 2020, la vie paroissiale puisse retrouver un jour son caractère pleinement communautaire au même rythme que la vie sociale et économique de notre pays et de notre province Ontario. Après le confinement, c'est le déconfinement.

Un plan de déconfinement entre le gouvernement et les évêques de l'Ontario a permis à nouveau aux fidèles de retrouver leur lieu de culte et de participer aux sacrements, un grand esprit de responsabilité sanitaire a été présenté et discuté.

Avec les directives de l'archidiocèse d'Ottawa-Cornwall, nous avons décidé qu'à partir du dimanche 21 juin, les portes de nos églises seront ouvertes. Cependant nous devrons respecter le protocole de cette ouverture :

1- Respecter le nombre de places maximum des lieux
2- Porter le masque pour assister aux célébrations
3- Désinfecter les mains à l'entrée et avant la communion
4- Respecter les deux mètres de distance
5- Suivre les flèches pour les entrées et sorties du lieu
6- Avant la célébration, quelqu'un fera des annonces pour mieux s'adapter aux nouvelles réalités paroissiales.
7 - Des paniers seront placés à la porte d'entrée et de sortie pour accueillir vos dons.

Capacité de personnes dans nos églises

Saint Pascal Baylon ……. 70 personnes

Saint Mathieu de Hammond …… 76 personnes

Sacré-Cœur de Bourget …… 120 personnes

Sainte Félicité de Clarence Creek …… 70 personnes. La messe est célébrée à l'Aréna de Clarence Creek. Pour les funérailles, mariage et autres cérémonies, nous étudierons avec la famille quel lieu lui conviendrait le mieux. Tout ceci se fera avec l'appui des conseils de la paroisse. Ce temps nous permettra de proposer, d'analyser et de trouver des solutions ensemble en communauté pour réouvrir ou se diriger vers de nouveaux projets.

Horaire des messes

Les horaires des messes du dimanche restent inchangés 9 h à Saint Mathieu et à Saint Pascal et 10 h 30 à Bourget et à Clarence Creek. La messe de 9 h est accessible sur ZOOM aussi

Les horaires de messes en semaine :

Mardi soir à 18 h 30 à Sacré-Cœur de Bourget

Mercredi matin à 8 h 30 à Saint Pascal (adoration et messe)

Jeudi soir à 18 h 30 soirée d'adoration sur ZOOM et You tube

Soirées de prières, adoration et enseignement

Se poursuit les jeudis soir 18 :30 heures. Si vous êtes intéressés à l'écouter sur Zoom ou YouTube, envoyez votre adresse courriel à : paroissestmathieu1912@gmail.com

Vendredi matin à 9 h 00, messe à l'église Saint Mathieu. Vous pouvez la suivre sur ZOOM aussi …

Contactez-nous au secrétariat de Saint Mathieu au 613 487-2338

Politique imposant l'utilisation de masque dans *le Nom de la paroisse*

À partir du mardi 7 juillet, un masque est obligatoire pour tous ceux qui se trouvent dans l'espace public du nom de la paroisse.

Veuillez consulter ci-dessous la politique selon les instructions émises par le Bureau de santé publique d'Ottawa, le Bureau de santé de l'est de l'Ontario et le Bureau de santé du district de Leeds, Grenville et Lanark.

Instructions politiques:

1. Chaque exploitant d'un espace public clos (i.e. *le nom de la paroisse*) doit adopter une politique visant à interdire à aucun membre du public, à entrer ou à rester dans les aires publiques de l'espace public clos (i.e. le public, corps principal de l'église) à moins qu'***il ou elle ne porte un masque qui lui couvre solidement le nez, la bouche et le menton.***
2. Ceci ne s'applique pas :

   a) Aux enfants de moins de deux ans ou les enfants de moins de cinq ans, sur le plan chronologique ou évolutif, qui refusent de porter un masque et ne peuvent pas être persuadés de le faire par leur soignant;

   b) Aux personnes atteintes de problèmes de santé qui les rendent incapables de porter un masque en toute sécurité, y compris des difficultés respiratoires ou des difficultés cognitives;

   c) Aux personnes qui ne peuvent pas mettre ou enlever un masque sans aide, y compris celles qui sont accommodées en vertu de la Loi sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario (LAPHO) ou qui sont protégées en vertu du Code des droits de la personne de l'Ontario, L.R.O. 1990, ch.H.19, tel que modifié;

   d) À une personne qui est un employé (Sacristain, Gardien, Clergé) ou un agent (i.e. bénévole) de *Nom de la paroisse* et:

   i. Se trouve dans une zone des locaux qui n'est pas désignée en vue d'accès public (i.e. la sacristie);
3. La mise en place de la politique devrait être promulguée et appliquée « de bonne foi » et devrait servir principalement comme moyen de renseigner les gens sur l'utilisation du masque dans les espaces publics.
4. Une personne ne sera pas tenue de fournir la preuve de l'une des exemptions établies prévues à la section deux (2) ci-dessus.
5. La politique:

   a) exempte les personnes visées à l'article 2 de l'obligation de porter un masque;

   b) sera remise à toutes les personnes, travaillant ou faisant du bénévolat au *nom de la paroisse* par voie électronique ou physique (ou les deux);

   c) exige que les employés et les bénévoles portent un masque lorsqu'ils travaillent dans les zones publiques du *nom de la paroisse* (i.e. le corps principal de l'église);

d) exige que les employés et les bénévoles rappellent verbalement à toute personne entrant dans les locaux sans masque que cette personne doit porter un masque en raison de la politique;

e) exige, pour les personnes au nom de la paroisse qui retirent leur masque pendant de longues périodes, un rappel verbal de l'obligation de porter un masque en raison de la politique;

f) permet le retrait temporaire d'un masque lorsque cela est nécessaire pour :

i. Consommer l'Eucharistie sous l'espèce du pain consacré
ii. Pour toute urgence ou à des fins médicales.

6. Un désinfectant pour les mains à base d'alcool est disponible à toutes les entrées et sorties pour l'usage de toutes les personnes entrant ou sortant de l'église.
7. Sur demande, le bureau paroissial ou le pasteur ou son délégué doit fournir une copie de cette politique à un inspecteur de la santé publique ou à une autre personne autorisée à faire appliquer les dispositions de la *Loi sur la protection civile et la gestion des situations d'urgence*.

Le bulletin n'est pas imprimé en ces temps de pandémie. Vous le trouvez sur les sites Facebook et aussi sur les sites web de vos paroisses.

Artisans Chrétiens de Terre Sainte :

"Nous aurons la visite, aux messes de St-Pascal Baylon et Ste-Félicité le 16 août, d'un organisme qui vient apporter son aide auprès de nos Frères et Sœurs qui se trouvent en Terre Sainte. Cet organisme supporte 50 familles qui se trouvent à Bethléem. À cause de la guerre et de la persécution religieuse, cet organisme a besoin de bénévoles comme nous pour les aider. Afin d'aider cet organisme à continuer et protéger un endroit où notre religion est née, il vous présentera plusieurs articles religieux en bois d'olivier fait à la main et offrira une brève présentation à la fin de chaque célébration.

Comptant, Carte de crédit, Carte de Débit seront acceptés.
Pour autre info : www.TerreSainte.ca

MARCHÉ SUPER FRESH
MIKE DEAN'S SUPER FOOD STORES
BOURGET SUPER DEALS

Dr. Rachel Kanthavel, DMD
Dentiste - Dentist
Plaza Larose
C.P. 250, 2115 rue Laval, Bourget, ON K0A 1E0
cliniquedentairebourget.ca/bourgetdental.ca
Tel.: 613 487-2740 Fax: 613 487-4063

INTENTIONS - MESSES sur SEMAINE

Sacré-Cœur de Bourget	Mardi 18 août– 18 h 30 **Colette Langevin** par Alban Langevin
Saint-Pascal-Baylon	Mercredi 19 août – 9 h - **précédée de l'adoration à 8 h 30** **Diane et Lucien Dupuis** par parents et amis # 58
Saint-Mathieu de Hammond	Vendredi 21 août – messe 9 h **Huguette Cheff** par parents et ami(e)s

INTENTION DE PRIÈRE DU SAINT-PÈRE pour AOÛT 2020

Le monde de la mer : Prions pour les personnes qui travaillent et vivent du monde de la mer, parmi eux les marins, les pêcheurs et leur famille.

Questions au sujet des sacrements ?

Comité des sacrements : (Premier pardon, première communion, confirmation)
Suzanne Simard au 613 488-2084 et Raymonde D. Houle au 613 371-2163

Sacrement du baptême

Pour demander le baptême, adressez-vous d'abord au secrétariat de St-Mathieu / Denise 613 487-2338
Les célébrations de baptême vont reprendre. Plusieurs parents sont inscrits et nous allons de l'avant !

MILANO
milanopizza.ca
3796 Champlain Rd,
Bourget, ON K0A 1E0
(613) 487-2227
bourget.milanopizzeria.ca

Louis L'artisan
QUALITY - CUSTOM - CABINETS
T: 613-487-2264 1-800-267-1434
26 Lavigne, Bourget ON, K0A 1E0
louislartisan.com

Paroisse Sacré-Cœur de Bourget

3765, rue Champlain, C.P. 128, Bourget (Ontario) K0A 1E0
paroissesacrecoeur@hotmail.com, 613 487-2224
Site web: https://sites.google.com/site/paroissesacrecoeurbourget/bulletin-paroissial

Bureau ouvert de 9 h 30 à midi du mardi au jeudi

Dimanche 16 août – 10 h 30 Abbé Jacques	Dimanche 23 août – 10 h 30 Abbé Joseph
David Lortie par Michel, Heather, Catherine et Denise **Denis Lortie** par Denise Lortie **Gérard Marcil** par Denise Lortie	**Léon d'Anjou** par Christian et Marie-Anne **Marcel et Jeanine Marleau** par Guy et Louise **Julie, Jason, Michaël et Noah** par Raymond et Monique Adam **Action de grâces** par Raymond et Monique Adam

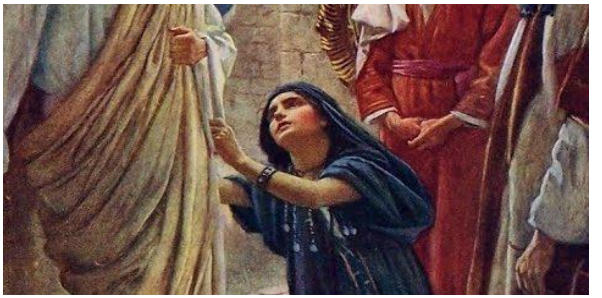
LAMPE du SANCTUAIRE : Aux intentions de Robert et Laurette Bisson
VIERGE pèlerine : semaine du 16 août par Raymonde Dupuis Houle
RETOUR de l'Adoration : les jeudis de 19 h à 20 h à partir du 3 août

OFFRANDES semaine du 9 août
Collecte ordinaire : 479,20 $ **Chauffage** : 10 $ **Support :** 20 $ **TOTAL** : **509,20 $**

Les INTENTIONS de MESSE : Le bureau de la paroisse est ouvert les mardis entre 9 h 30 et midi. Merci !

BAPTÊMES dans notre communauté : A été baptisée le 8 août dernier, Angélique Leroux, fille de Stéphane Leroux et de Valérie Dicaire. Félicitations aux heureux parents, au parrain et à la marraine. A été baptisée le 15 août, Ellie Rose Delorme, fille de Julien Delorme et d'Annik Quesnel. Félicitations aux heureux parents, au parrain et à la marraine.

CÉRÉMONIE au CIMETIÈRE : La célébration annuelle pour nos défunts aura lieu le dimanche 13 septembre avec la messe de 10 h 30. À cause de la pandémie de covid 19 et de la loi du 30% de capacité de nos églises, nous ne pouvons pas inviter des étrangers pour la célébration.



LAVIOLETTE
1604 Laurier Street,
Rockland, ON K4K 1C9
Phone: 613-446-0077
Fax: 613-446-5384
E-mail: mywedding@sympatico.ca

SIMARD & Associés Associates
Barristers & Solicitors - Avocats et Notaires
1417 Laurier, CP 449
Rockland, ON K4K 1K5
Tel: 613-446-5060
Fax: 613-446-6475

Paroisse Sainte-Félicité de Clarence Creek

1646, rue Landry, C.P. 99, Clarence Creek (Ontario) K0A 1N0
paroissestefelicite@bellnet.ca, 613 488-2000 http://www.paroissestefelicite.ca/

Bureau ouvert de 9 h 30 à 11 h 30 du lundi au jeudi

Dimanche 16 août - 10 h 30 Abbé Joseph	Dimanche 23 août - 10 h 30 Abbé Jacques
Aline Hotte par Marielle et Pierre	**Denis Hupé** par parents et ami(e)s
Noëlla et Robert Viau par les enfants	**Marie Charbonneau** par parents et ami(e)s
Claire Nault par parents et ami(e)s	**Raymonde et Henri Roy** par les enfants
Laurette Chabot-Richer par la succession	**Laurette Chabot-Richer** par la succession

LAMPE du SANCTUAIRE : Aux intentions de la paroisse

OFFRANDES dominicales du 9 août
Collecte ordinaire : 440 $ **Support :** 125 $
Chauffage : 25 $ **Rénovations** : 145 $
TOTAL : 735 $

À NOTER : Nous pouvons accommoder environ 70 personnes plus le célébrant à l'aréna. Nous sommes encore dans le processus d'obtenir la prolongation par écrit. Nos célébrations se dérouleront à l'aréna jusqu'à nouvel ordre.

Baptême : Félicitations à Emma Diane Blais, née le 15 avril 2020, fille de Bruno Blais et Vicky-Anne Ladouceur qui a été reçue membre de la communauté chrétienne Ste-Félicité lors de la célébration de son baptême le 16 août 2020 à 14 h présidée par l'Abbé Gérard St-Denis. Merci à la marraine Mélissa Marie Diane Thériault et au parrain Joseph Germain Maxim Rozon. Bienvenue Emma Diane comme enfant de Dieu!

potvin
Cabinets sur mesure et moulures intérieures
Custom cabinets and interior trim
potvinconstruction.com
8850 County Rd. 17,
Rockland ON
613.446.5181

PARENT independent YOUR INDEPENDENT GROCER
2737, rue Laurier Street
Rockland, ON K4K 1A3
T: 613-446-7273
E: mon02693@loblaw.ca
Karl & Stéfanie Parent
Propriétaires/Owners

Paroisse Saint-Mathieu de Hammond

3130, chemin Gendron, Hammond (Ontario) K0A 2A0
paroissestmathieu1912@gmail.com, 613 487-2338 http://www.paroissestmathieu.ca

Bureau ouvert le mardi et le jeudi de 9 h à midi

Dimanche 16 août – 9 h Abbé Joseph	Dimanche 23 août – 15 h Abbé Joseph **Cérémonie au cimetière**
David Lortie par André Thivierge **Pauline Ethier** par Lionel et les enfants **Donald Guindon** par parents et ami(e)s **Michel Campeau** par Lyne et Robert Campeau **René et Simone Guindon** par la succession	**Lawrence Nicholson** par Philippe et Pierrette Goyette **Antonio, Anna, Jean-Pierre Gendron** par Ginette et Rosario Lavigne **Cédric Clermont** par Philippe et Pierrette Goyette **René et Simone Guindon** par Denise et Robert Besserer **Pat Caluori** (9e ann.) **et parents défunts de famille Bédard** par Françoise, Roberto, et Lori **Joseph et Laurence Lavigne** par Laurette Lalonde **Marcel St Denis** par Gisèle et France St Denis **Alphonse et Georgette Carrière** par les familles Henrie et Carrière **Émile, Cécile, Yvon Beauchamp** par Nicole et Huguette **Laurette Trudeau, Jean et René** par ses enfants et conjoints

Prions pour nos malades : Denise Lemieux et Bernard Proulx.

OFFRANDES dominicales semaine 9 août
Quête automatisée : 163,87 $ (chaque semaine) **Quête ordinaire** : 294 $ **Luminaires** : 40 $ **Support** : 25 $ **TOTAL : 522,87 $** Merci beaucoup pour votre générosité

La cérémonie du cimetière St Mathieu aura lieu le 23 août 2020 à 15 h au cimetière.
S'il vous plait prendre note:
- apportez vos chaises et votre parasol
- les rassemblements à l'extérieur sont limités à 100 personnes
- les masques ne sont pas obligatoires à l'extérieur, mais sont recommandés si la distanciation est impossible. Cependant il faudra garder une distance de 2 mètres entre les personnes qui ne sont pas dans votre bulle (nous aurons des huissiers disponibles pour placer les gens)
- en cas de pluie, la cérémonie aura lieu à l'église, mais à cause des consignes de distanciation, le nombre de personnes pouvant participer serait réduit à 70.

SINCÈRES CONDOLÉANCES aux familles de **Jeanne d'Arc Charlebois** décédée le 25 juillet, à l'âge de 101 ans. Elle était l'épouse de feu Ferdinand Charlebois. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 12 août à la paroisse St-Mathieu et d'**Aimé Legault**, de la paroisse St Mathieu, décédé le 23 juillet à l'âge de 59 ans. Il était le fils de feu Bruno Legault et de feue Cécile Berniquez. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 13 août à la paroisse St-Mathieu. Que le Seigneur accompagne ces 2 familles dans leur deuil.

Paroisse Saint-Pascal-Baylon

2488, chemin du Lac, Saint-Pascal-Baylon (Ontario) K0A 3N0
Louise Chartrand 613 488-2588 lalou.chartrand@gmail.com
Gérard L. Chartrand 613 488-2808

Dimanche 16 août – 9 h - Abbé Jacques	Dimanche 23 août – 9 h - Abbé Joseph
Contre suicides et avortements par Pauline et Gérald Chartrand # 16	**Défunts de la famille Thomas** par la famille Denis et Suzanne Simard # 387

Prions pour nos malades : Myrèle Charette, Chantal Dupuis, Denis Gauthier, Gérald Séguin, Chantal Renaud, Guy Houle et Hans Koch.

OFFRANDES du dimanche 9 août
Rénovations : 50 $ **Ordinaire** : 340 $ **Support :** 120 $ **TOTAL** : 510 $

RAPPEL : Nous avons besoin d'offrandes de messes s'il vous plaît.

CÉRÉMONIE au CIMETIÈRE : La Cérémonie pour nos défunts aura lieu le dimanche 13 septembre à 9 h. À cause de la covid 19 et de la loi du 30% de capacité de nos églises, nous ne pouvons pas inviter des étrangers pour la célébration. L'abbé Joseph fera une prière pour nos défunts après la messe et il partira pour l'autre paroisse. Ceux qui le désirent pourront se rendre au cimetière afin de prier pour leurs défunts.

SIMON Construction & Landscape
Construction Résidentiel Residential Construction
Interlock et mur de soutien. Interlock and Retaining Walls
Maintenance de propriété Property Maintenance
SIMON SIMARD, Propriétaire/Owner
613.913.9319 simonconstruction@hotmail.ca
Propane LEVAC Propane inc.
613-524-2079 1-800-465-4927
Propane LEVAC Propane inc.
5552 RUE STE-CATHERINE ST.
ST-ISIDORE, ON K0C 2B0
613 524-2079 • 1-866-465-4927
FAX: 613 524-2081

NUMÉROS	
Président des CPP Sacré-Cœur : Odette Saumure 613 487-2531 **CPP et Liturgie** St-Mathieu : Sylvie Bédard 613 899-9352 **Président des CAT** Sacré-Cœur : Denis Lalonde 613 487-4077 Ste-Félicité : Robert Lizotte 613 614-0416 St-Pascal Baylon : Christian Simard 613 488-3880 St-Mathieu : René Campeau 613 487-2889 **Comité des sacrements** Baptême : Denise Besserer 613 487-2338 (Mardi et jeudi 9 h-midi) 1er pardon, 1ère communion et confirmation : Suzanne Simard 613 488-2084 Raymonde Dupuis-Houle 613 371-2163 **Chevaliers de Colomb** Bourget : Michel Saucier 613 487-1964 Hammond : Maurice Gendron 613 619-4199 **Union des associations paroissiales de (U.A.P.C.C.) :** Mercedes Lavictoire 613 488-2464 **(U.C.F.O) :** Lucille Deguire 613 488-2675 **Le Partage comptoir familial Bourget** 613 487-1986 **La Banque alimentaire Bourget** : Desneiges Emond 613 487-2443 **St-Vincent de Paul, Hammond** : 613 487-2338	**Club Optimiste** Bourget : Valérie Chartrand 613 487-2929 Clarence Creek : Philippe Saumure 613 488-2502 Hammond : John Rozon 613 301-1131 St-Pascal : Véronique Jérôme : 613 864-8376 **Résidences** Bourget- Caressant Care 613 487-2331 Bourget- Résidence Cartier 613 487-7896 Clarence Creek- Roger Séguin 613 488-2053 Hammond- Saint-Mathieu 613 487-9422 St-Pascal-Baylon Résidence : 613 488-2626 **Cimetières** Bourget : Joseph-André Marcil 613 487-3078 Clarence Creek : Paul Pagé 613 488-2334 Hammond : Francine Gendron 613 800-2089 St-Pascal-Baylon : Roger Séguin 613 487-3203 **Colombiennes de Ste-Félicité** : Nicole Bazinet 613 558-5723 **Club de l'Âge d'or** Clarence Creek: Conrad Lavictoire 613 488-2464 **Club Bourg-Joie d'or Bourget** : Desneiges Emond **Fondation Roger Séguin** : Daniel Quinn 613 488-2053 ext. 223 **Comité des Loisirs de Bourget** : 613-487-2866

Nous offrons :
Des dégustations pour groupe privé de nos 12 vins de fruits.
Des vins & fromages personnalisés avec des produits locaux.
Les Vergers Villeneuve & Blueberry Farm
We offer:
Private group tastings of our 12 fruit wines.
Personalized wine and cheese events using locally-sourced products.
1341 Ch. Rolin Rd. St-Pascal-Baylon ON K0A 3N0 • 613.488.3077

PLOMBERIE PLUMBING ROCKO
Technicien de puits - Well Technician
Adoucisseurs d'eau - Water Softener
Résidentiel & Commercial - Residential & Commercial
Service bilingue Bilingual Service
613 229-6512
Rock Guindon
rocky65@videotron.ca
3088 Gagné
Hammond, ON
K0A 2A0

Desjardins
Caisse populaire d'Alfred
1 844 440-2221
desjardins.com/caisse-alfred
Caisse populaire Trillium
613 824-6363
desjardins.com/caisse-trillium

annik HEARING SOLUTIONS AUDITIVES
ANNIK LAVIGNE M.SCS
AUDIOLOGISTE / AUDIOLOGIST
annik@hearingbetter.ca
CASSELMAN
738 rue Principale St.
613.764.6211
ROCKLAND
2617 rue Laurier St.
613.667.2332
annikhearingsolutions.com

ROYAL LEPAGE
Performance Realty
Independently Owned and Operated, Brokerage
Brunet Rivard TEAM
Steve Brunet
Real Estate Broker / Courtier Immobilier
direct line / ligne directe: (613) 699-0022
office / bureau: (613) 830-3350
Steve@BrunetRivard.com
107-250 CENTRUM BLVD, OTTAWA, ON K1E 3J1

Nexus Electric
E3-2212 Gladwin Cres.
Ottawa, ON K1B 5N1
André Drouin
Eric Mainville
admin@nexuselectric.net
Tel : 613-518-7159 Fax : 636-548-6931

ACDelco
Ron Deevey
propriétaire/owner
Ron's Auto Service
905 Russell Rd.
Hammond ON K0A 2A0
Tel.: 613 487-2704
Fax: 613 487-2705
Email: ronsautosrv905@gmail.com

Service de TRAITEUR CATERING Service
Chez le Boulanger
1370 rue Laurier St.
Clarence-Rockland, ON
613.419.1110
chezlboulanger@hotmail.ca
chezlboulanger.com

Hearing Health Clinic
Clinique de Santé auditive

Nos services incluent :
Examen de l'ouïe
Choix de prothèses auditives
Service et réparation

ROCKLAND - 613 446-4198 CASSELMAN - 613 764-5328 ORLÉANS - 613 837-9902
RÉSIDENCE ST-LOUIS - 613 837-9902 OSGOODE - 613 837-9902

DJ MARTY
DJ - PRODUCER - REMIXER
613-487-9770
MARTIN_CHARLEBOIS@YAHOO.CA
WWW.DJMARTY.WEBS.COM
FACEBOOK : DJMARTY

PC PAUL CUERRIER INSULATION
Gaetan Cuerrier
Président/Propriétaire
gaetan@pcinsulation.com
cell: (613) 229-4553
office: (613) 487-2229
fax: (613) 487-3777
2634 Joanisse Rd. Hammond Ontario, K0A 2A0
pcinsulation.com

SUBWAY
Pascal, Christian & Jacques Brunet
Propriétaires d'unités multiples de Prescott-Russell
Courriel : chris.brunet@me.com
ROCKLAND
2058 rue Laurier St.
613-446-3333
PLAZA ROCKLAND
2756 rue Chamberland St.
613-446-5935

Centre d'accueil Roger-Séguin
EMBELLIR LA LONGÉVITÉ ... ENSEMBLE
435 rue Lemay, Clarence Creek, Ontario, K0A 1N0
centrerogerseguin.org
T. 613-488-2053
F. 613-488-2274

CHEVALIERS DE COLOMB
Conseil 9288 Bourget
Conseil 8242 Cheney-Hammond

R. PAQUETTE
INSURANCE BROKER
COURTIER D'ASSURANCE INC.
RAYNALD PAQUETTE
1-793 rue Notre-Dame Street,
Embrun ON K0A 1W1
Tel: 613-443-2255 Fax: 613-443-0067
665 Principale, C.P./P.O. Box 350
Casselman, ON K0A 1M0
Tel: 613-764-2883 Fax: 613-764-1774

Club Optimiste de Bourget
Présidente Valérie Chartrand • 613 487-2929
Club Optimiste de Hammond
Présidente John Rozon • 613 301-1131

INSPECTION LIZOTTE
Robert@inspectionlizotte.ca
(613) 614-0416
www.inspectionlizotte.ca
Robert Lizotte
Inspecteur immobilier
Home Inspector
Infrared Services
Pour vous aider à prendre la bonne décision.
To help you make the right decision.

RONA J. Lalonde & Fils
DEPUIS 1916 SINCE
ROCKLAND • 8015 Richelieu
613.446.8833
HAMMOND • 903 Lacroix
613.487.2760
www.jlalonde.ca www.facebook.com/jlalonde.ca

La Cuisine Gimy Inc
TRAITEURS ▪ CATERER
RÉCEPTIONS ▪ BANQUETS
1885 ch. Clark Rd, Rockland ON
613.446.4064
lacuisinegimy@bellnet.ca

D&L Home Builders Ltd.
Spécialisation : Charpenterie
613-488-2084

CLEMENT CHAUFFAGE INC.
Éric Clément, Owner
Tel: 613-446-8886
info@clementchauffage.com

Manoir Rockland Manor
9045 County Rd 17
Rockland, ON K4K 0J9
613 627-4854
info@manoirrocklandmanor.com
www.manoirrocklandmanor.com

GOLF HAMMOND
CLUB DE GOLF HAMMOND
600 Golf Rd. Hammond, Ontario K0A 2A0
613-488-2277

Striving Towards A Greener Future!
CLIMATROL
Pour tous vos besoins en chauffage et en air climatisé!
For all your heating and air conditionning needs!
Jean-François Laplante, Prop.
613-227-9128
jean.francois@climatrol.ca
Authorized dealer for: NAPOLEON HEATING & COOLING

Jeff Dale
Owner
Country WiFi
P.O. Box 91
Hammond, Ontario
K0A 2A0
613-366-2015
jeff@countrywifi.ca
www.countrywifi.ca
CountryWiFi

BELANGER
CHRYSLER DODGE JEEP RAM
SERVICE COMPLET
PIÈCES
PNEUS
ACCESSOIRES
VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL
613.446.2222
8501 COUNTY RD. EAST 17
ROCKLAND ON K4K 1K7
belangerchrysler.ca

RIGHT AT HOME REALTY
"Votre Courtier de Choix"
RICHARD RENAUD
SALES REPRESENTATIVE
Direct: 613.880.8970
Off: 613.369.5199
richard@richardrenaud.com
www.RichardRenaud.com
1730 St. Laurent Blvd 8th Floor
Ottawa, Ontario, K1G 5L1

CSN COLLISION CENTRES.
ROCKLAND COLLISION CENTRE INC.
525 Landry St. Rockland, ON K4K 1K7 613-446-4160
www.rocklandcollision.com

Elaine Simard
SALES REPRESENTATIVE
Bus: 613.446.5544
Mobile: 613.227.3954
Elaine@ElaineSimard.ca
www.ElaineSimard.ca
ROYAL LEPAGE
Performance Realty
Brokerage, Independently Owned and Operated

Résidence St-Mathieu
3140 ch. Gendron
Hammond, ON
Tél.: 613-487-9422
Fax: 613-487-9423
www.residencestmathieu.com

LA CUISINE
JEAN-BERNARD
TRAITEUR • CATERER
Plantagenet 613-673-4383
Rockland 613-446-4893
Bourget (res.) 613-487-2046
WWW.CUISINEJEANBERNARD.COM

Emile Prud'homme
Insulation Supply LTD.
2613 Joanisse,
Hammond, ON K0A 2A0
613.487.1889
1.855.487.1889
www.prudhommeinsulation.com

Centre de santé communautaire de l'Estrie
Chaque personne compte.
2081, rue Laval, Bourget
613 487-1802
- Médecin
- Infirmières
- Nutrition
- Santé mentale
- Diabète
- Aide
- Éducation

www.cscestrie.on.ca

BAZ!
Transformez votre grande idée en projet réel
- sites web et média sociaux
- logos et illustrations
- affiches et publications
- photoshop et effets vidéos

patrickbazinet.com 613.603.0516

40 years of caring SINCE 1975
Caressant Care Bourget Nursing Home
2279 Rue Laval St., Bourget, Ontario K0A 1E0
Call (613) 487-2331 or visit our Website at www.caressantcare.com
"Caring Families - Yours and Ours Together"

Résidence pour retraités
aquatria.ca | 613.714.1110
11, Aquatria, Casselman, ON K0A 1M0
aquatria

BRAZEAU Sanitation
Robert Brazeau & Sons
www.brazeausanitation.com
tel 613 487-3954 cell 613 229-5072
email : brazeausanitation@hotmail.com
Septic Tank Cleaning, Repairs & Inspection • Portable Toilets
Nettoyage, réparation et inspection de fosses septiques • Toilettes portatives

fashion SPORTS AND WORK WEAR
BRODERIE • EMBROIDERY
Promotional Items • Sporting Goods • Apparel
Éric Lalonde
ericfashionworkwear@gmail.com
1653 rue Laurier, C.P. 913
Rockland, ON K4K 1L7
Tél. : (613) 446-5900
Téléc. : (613) 446-6005
www.fashionworkwear.ca

Clinique Chiropratique
BOURGET
Chiropractic Clinic
2115 Laval, #105
Bourget ON K0A 1E0
613.487.3716
Dr. Karen Somers
Chiropraticienne / Chiropractor

Rockland FORD SALES LTD.
2900 Laurier,
Rockland, Ontario
613-446-6464
rocklandford.ca

clb
Comité de Loisirs de Bourget
Centre Communautaire
Pour renseignement ou location
613-797-6731 ou 613-299-5317
BINGO DU DIMANCHE SOIR

MAIZE
Siding • Eavestroughing
Over 30 Years of Service!
Plus de 30 ans de service!
Alexis Maisonneuve
Owner / Propriétaire
T.: 613.488.3419
C.: 613.227.9343
office@maizeinc.ca
MaizeInc.ca

TEL. (613) 487-2359
FAX. (613) 487-9448
PLOMBERIE GAGNIER
Plumbing – Pumps – Réparation
DENIS
2181, RUE LAVAL
BOURGET, ON K0A 1E0

Jean Coutu
2246, Laurier, PO Box 760
Rockland ON K4K 1L4
Tél.: 613.446.5054
Fax.: 613.446.7138
JOSÉE CORBEIL
Pharmacienne - Propriétaire
PHARMACIE CORBEIL INC.

Bourget Home Hardware
3785, rue Champlain
Bourget ON K0A 1E0
613.487.2780

ASSURANCE Belanger INSURANCE
COURTIER D'ASSURANCE LTÉE.
INSURANCE BROKERS LTD.
Assurance générale
GENERAL INSURANCE
2865 Laurier, Suite 1, ROCKLAND ON
613-446-5175

Maison Funéraire
THÉO. BRUNET
& FILS Ltée./SONS Ltd.
Funeral Home
2419 rue Laurier St., C.P./Box 61
Rockland, ON K4K 1K2 • 613.446.4691
Since Depuis 1884

BRUNET MONUMENTS
CHRISTIAN & VÉRONIQUE
Vente et réparations • INSCRIPTIONS • Sales & repairs